

## Dom na 'Planici' uradno odprt

Na stotine rojakov je prisostvovalo uradni otvoritvi doma društva 'Planica-Springvale', katerega je uradno odprl minister za Etnične zadeve Viktorije g. Peter Spyker z odkritjem spominske plošče. Zastopana so bila skoraj vsa slovenska društva Avstralije. Dom je dokaz slovenske delavnosti, zavednosti ter složnega dela.



Cvetje, venci zelenja in velika množica narodnih noš, vse to je dajalo ob vhodu v novi dom 'Planice' praznično ozračje.

Ena najlepših in najdaljših cest v Melbournu je Dandenong Road. Ta te prav iz centra mesta popelje proti predmestju Springvale na južnovzhodni strani Melbournu. Rojaki, ki so prišli v Melbournu v prvih letih po vojni bodo vedeli povedati, da je takrat bila tam le velika planjava, ki se raztezala od hribovja Dandenongs proti morskemu zalivu Port Philip Bay. V tistem času je bila v glavnem razdeljena na vrtnarje in sadovnjake iz katerih so zalagali potrebe Meščanov Melbournu.

V zadnjih tridesetih letih pa je tu zrastle novo napredno predmestje z veliko industrije ter novimi, modernimi stanovanjskimi hišami, v katerih prebiva velik odstotek prebivalstva, ki je neangleškega etničnega izvora.

Tudi precejšnje število Slovencev si je tukaj našlo delo, si ustvarilo podjetja in se tudi tu naselilo.

Zato se ni čuditi, da se je pred kakimi enajstimi leti pojavila med njimi zamisel, da si ustanove svoje društvo, kajti razdalje do drugih, s Slovenci gosteje naseljenih središč so bile nepraktično velike.

(nadaljevanje stran 5)

## SLOVENSKA PESEM NA MOOMBI

Prvi "week-end" v marcu se je v spomin na dan ko so delavski sindikati v Viktoriji izvajali 8-urni delavnik slavil nekoslavil kot "Labour Day".

Pred desetletji pa so ta praznik delavskega pokreta preuredili v kulturno-športni festival ter mu dali ime Moomba,

kar pomeni v jeziku tukajšnjih domorodcev nekako: Skupna zabava.

Slovenska skupnost v Melbournu je že večkrat tekom let sodelovala na prireditvah tega festivala.

Ko nas je pred dvanajstimi leti obiskal Ansambel Lojze Slak smo se vklju-

čili v povorko s svojim vozilom, na katerem smo predstavili nekaj karakteristike slovenske zemlje: Skalo s slapom, pa brajde vinske trte pod katerimi so godli 'Slaki' in plesali polke pari oblečeni v narodne noše.

Slakov ansambel je nastopil tudi na koncertu, ki je bil prirejen na "Showboat" na reki Yarra in, katerega si je ogledalo na desetisoče ljudi.

V naslednjih letih smo nekajkrat sodelovali na predstavah etnične folklorne v Alexandra Gardens.

Leta 1980 je S.D.M. celo prejelo trofejo za "Najlepšo novo uvrstitev" v sprevedu Moombe.

Letos pa je na koncertu, ki ga je v sklopu Moombe priredila etnična radio postaja 3EA zadonela tudi slovenska pesem.

Moški pevski zbor S.D.M. je nastopil kot poslednja točka maratonsko dolgega folklorne koncerta v Sydney Myer Concert Bowl v Alexandra Gardens v nedeljo 11. marca popoldne in na katerem je sodelovalo preko dvajset etničnih skupnosti iz Melbournu.

Pevci S.D.M. so s svojim samozavestnim in pevsko dobro izvežbanim nastopom napravili izvrsten vtis. Odlično ozvočenje je dalo naši pesmi vrednosti, katere se v neakustičnih dvoranah ali pri nepravilnem ozvočenju skoraj izgubijo.

Izvedba je bila zelo dobra, glasovi ubrano uravnovešeni. Opazno je bilo, da so položili na dinamiko izvajanja več paznje, kar je seveda občutno zmanjšalo enoličnost pesmi za one, ki ne razumejo slovenskega jezika. Z vidika dojemanja poslušalcev, posebno onih, katerim je ozadje pesmi nepoznano in nerazumljivo je važno, da so v program izbrane pesmi, ki s svojim temperamentom vzbude čustva, ki jih sentimentalno besedilo pač ne more. Zato ni čudo, da 'Zabe' ali pa 'Ribniška', 'Triglav, moj dom', 'Morje Adrijansko' in slične vedno 'vzgejo', pa naj si bo pri naših ljudeh ali pa tujci.

Vsekakor, nastop zbora S.D.M. na Moombi je bil pokazal velik napredek, ki se da doseči le s stalnim in resnim vežbanjem.

Za Slovence pa bi bilo še mnogo večje vrednosti ako bi organizatorji uvrstili naše pevске točke nekje v sredino programa, ne pa na sam konec, takoj za nad vse živahnim in pestrim nastopom španske plesne skupine, potem ko je že mnogo poslušalcev pričelo zapuščati svoja mesta.

Odličan napor naših pevcev tega ni zasluzil in v bodoče bodo morali tisti, ki so odgovorni za take nastope bolj paziti na vse dane možnosti in zahtevati najugodnejše pogoje.



Moški pevski zbor S.D.M. je samozavestno nastopil na etničnem koncert Moombe

# vestnik

NEODVISNO GLASILO  
SLOVENCEV V AVSTRALIJU

Lastnik - Published by  
SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE  
P.O. Box 185, Eltham, Vic., 3095.  
Telephone 437 1226

Predsednik - President: PETER MANDELEJ  
Tajnica - Secretary: ANICA MARKIČ

Odgovorni urednik - Editor  
MARIJAN PERŠIČ

Stalni sodelavci - Permanent contributors  
ČUK VASJA, LAVRIČ DUŠAN, LAVRIČ  
JANA, LONČAR BOŽO, MANDELEJ PETER  
PERŠIČ KAREN, POSTRUŽIN LJUBICA,  
POSTRUŽIN DARKO, SPACAPAN SIMON

Tiska - Printed by  
CHAMPION PRESS

Cena - Price: 50 cents  
Letno - Annual Subscription: 6 Dollars

Rokopisov ne vračamo  
Za podpisane članke odgovarja pisec.

## ZA NASELJENCE PO DEŽELI

Victorian Ethnic Commission bo izbrala šest uradnikov za povezavo in pomoč etničnim skupinam na podeželju. Ti uradniki bodo imeli svoje baze v Geelongu, Sheppartonu, Milduri, Wangarratti, Morwellu in Warrnamboolu.

Njih naloga bo, da zbirajo informacije in ugotove kje so potrebe najnujnejše ter, da obveščajo naseljence o njih pravicah in jim zagotove pomoč raznih vladnih ustanov.

## ITALIJANI ZA DIJAKE

Devet dijakov 11. leta srednjih šol v Viktoriji, ki se uče italijanskega jezika je bilo izbranih za brezplačne počitnice v Italiji.

To je nagrada, ki so jo podprli Ministerstvo za Etnične zadeve v Viktoriji, Italijansko-Avstralski vzgojni fond in večje število tgovskih tvrdk. Stanovanjske in prehranske stroške pa bodo nosile razne pokrajinske vlade v Italiji.

Natečaj za to nagrado je bil razpisan v javnih glasilih ter po šolah. Za nagrado je zaprosilo 170 dijakov, izmed katerih je bilo za dokončno oceno izbranih 25. Eden pogojev je bil, da so dijaki iz družine, ki ne bi mogla omogočiti potnih stroškov iz lastnih sredstev.

Od avstralskih podjetij, poleg mnogih italijanskih tvrdk, so gnotno pomagala pri tej zamisli ANZ Banking Group, CUB Ltd., Kraft Foods Ltd in Cadbury-Schwepes.

Ti dijaki bodo tako imeli priliko, da poleg prakticiranja v italijanskem jeziku vidijo iz prve roke tudi način življenja v Italiji.

## ŠE JE ČAS

Odbor za proučitev S.B.S. (Special Broadcasting Service) je dobil odobreno podaljšanje termina za dokončno izdelavo predlogov o bodočem razvoju večkulturne in večjezikovne radio-TV v Avstraliji.

Svoje poročilo morajo po novem predložiti Ministru za Komunikacije do 30. novembra 1984.

Podaljšan je bil tudi rok za vloge temu odboru, in sicer do 12. aprila 1984.

Dolžnost tega odbora je, da pregleda operacijske in programske smernice S.B.S., njeno administracijo, odgovornost in organizacijo.

Raziskali naj bi tudi do kakšne mere bi lahko druge Radio-TV organizacije, vključno ABC doprinesle k večkulturnim in večjezikovnim Radio-TV oddajam.

## PODPORE, A KOMU -

V naslednjih treh letih bo avstralska federalna vlada nakazala etničnim organizacijam 7 in pol milijona dolarjev.

Kakih sto organizacij bo lahko s pomočjo te podpore nastavilo socialne delavce. Imena organizacij, ki bodo dobila pomoč je objavil federalni minister za Imigracijo in etnične zadeve G. West pričetkom januarja.

Od etničnih skupin jugoslovanskih narodov so dobile to podporo, ki znaša od 22.000 do 32.000 dolarjev na leto sledeče:

Macedonian-Australian Welfare Society v NSW; V Viktoriji: Australian Yugoslav Welfare Society (dve podpori) in Croatian Community Welfare ter v Queenslandu Yugoslav-Australian Centre "Jedinstvo" polovico podpore.

V South Avstraliji bosta deležni po polovico te svote Yugoslav Australian Association for Humanitarian, Cultural and sporting Activities "Jedinstvo - The Unity". V Western Avstraliji pa bo nakazan denar Macedonian Community of Western Australia.

Med temi številnimi organizacijami pa nismo mogli zapaziti imena niti ene slovenskih, čeprav bi tudi mi z vso isto pravico lahko kaj zahtevali.

VESTNIK  
je naše skupno glasilo!

Skupno ga podprimo in širimo  
med rojaki.

SLOVENSKO DRUŠTVO MELBOURNE

vabi na svoj

18. LETNI PLES

z imenovanjem prejemnic naslovov

DEKLE SLOVENSKE SKUPNOSTI

in

KRALJICA DOBRODELNOSTI

za leto 1984

Ples bo v dvorani S.D.M., Ingrams Rd., Eltham-Research  
12. maja 1984, s pričetkom ob 7. uri zvečer.

Igral bo orkester 'SAVA'

Vstopnina, vključno z večerjo: člani S.D.M. .... 15 dolarjev  
nečlani ..... 18 dolarjev

Reservirajte pri: Maks Hartman - tel. 850 4090 Anica Markič - tel. 870 9527

VEČERNA OBLEKA PO MOŽNOSTI ZAŽELJENA!

Na 18. Letnem plesu Slovenskega Društva Melbourne, v soboto, 12. maja 1984, bo proglašena ena naših mladenk za "DEKLE SLOVENSKE SKUPNOSTI".

Dekle, ki bo nabralo največje denarno vsoto potom prodajanja listkov za srečolov, čigar glavni dobiček je potovanje za dva v West Point Casino, bo proglašena za "KRALJICO DOBRODELNOSTI". Nikaor pa ni rečeno, da morda ova ta naziva ne dobi eno in isto dekle. Možnost je tudi v tem, ker sodnikom ni dano na znanje, katera od mladenk je nabrala največ denarja in prid društva.

Pogoji za kandidatke so sledeči: da je eden od staršev Slovenec ali, da so starši člani katerekoli slovenske skupnosti v Viktoriji (neglede na narodnost), ter, da je dekle vsaj v sedemnajstem letu starosti.

Prijave sprejema do 15. aprila Anica Markič, tel. št. 870 9527.

## PRISLUHNI MO ŠE DRUGIM POTREBAM

Za vse nas, ki smo prisostvovali uradni otvoritvi veličastnega doma Slovenskega društva 'Planica-Springvale' in tudi za vse Slovence Melbourne bo sobota 10. marca 1984 dan, katerega se bomo spominjali še mnoga leta.

Spominska plošča vzdana ob vhodu v dom, pa bo tudi generacijam, ki bodo prišle za nami pričevala o uspešnem in vztrajnem delu, katerega sta zmogućna slovenska pridnost in sposobnost.

Toda nobena plošča, ne pisana, niti izgovorjena beseda pa ne bode uspela pričarati nazaj vzdušja radosti, vzajemnosti in ponosa, ki je bilo karakteristično za vse prisotne. Ne samo člani in sodelavci 'Planice', ki so imeli še poseben razlog za take občutke, tudi vsi ostali rojaki, ki so se z veseljem odzvali poučilu in prišli iz skoraj vseh večjih mest Avstralije so doživljali isto.

V teh skupnih občutkih je dokaz, da vsi pripadamo narodni skupnosti, ki ima svoj izvor in prepleti zemlji med Sočo, Jadranom, Dravo, Muro Sotlo in Kolpo. Da izhajamo iz slovenskega rodu, katerega ime je bilo stoletja zanikano, ki je bil stoletja nasilno deljen, pa je vendar ohranil svojo osebnost. S pridnostjo, trdnim delom, z resnostjo in razumnostjo si je kljub svoji maloštevilnosti končno pridobil ugled in spoštovanje, ki mu je vedno pripadalo.

Kakor vespovod po svetu tudi mi, Slovenci v Avstraliji nazorno izpričujemo, da si znamo sami pomagati in v mnogočem prednjačimo. Veličastna stavba 'Planice' je nazoren dokaz naše slovenske zmogljivosti in zato smo kot Slovenci vsi ponosni na delo rojakov združenih v komaj deset let starem društvu 'Planica-Springvale'.

Slovenci v Melbourne in Viktoriji lahko z zadovoljstvom gledamo na naše društveno udejstvovanje. Od onega časa pred tridesetimi leti, ko se je skupina kakih štiri-desetih ljudi zbrala v St. Albansu in postavila temelje Slovenskemu društvenemu življenju v Melbourne smo zadovoljivo napredovali.

Iz majhnega jedra so se na področju Melbourne in Viktorije razvila društva, ki se sedaj ponajša z gospodarskimi in moralnimi uspehi kot le malokje. Samo v predmestjih Melbourne imamo Slovenci kar štiri svoje duorane z mnogimi drugimi športnimi in kulturnimi ugodnostmi. Pa tudi v Geelongu in Albury-Wodonga se, kljub svojemu manjšemu številu članstva, lahko pohvalijo z uspehi, ki so enakovredni svojemu manj številnemu članstvu Slovenska društva lahko pohvalijo z uspehi, ki so enakovredni onim iz Melbourne.

Vsako od nas, ki z nepristransko razumnostjo gleda in ocenjuje to delovanje naše skupnosti pa bo moral priznati, da sta prav sloga in sodelovanje največ prispevala vsem tem uspehom. Med tukajšnjimi našimi društvi ni bilo nikoli razprtij niti resne ljubosumne zavisti. Prav nasprotno. Odkritostno smo se veselili uspehov drug drugega in bilo kakršne razlike smo vedno znali poravnati z dobronamernim, poštenim in odkritostnim razgovorom.

Če bo tako razmerje obstajalo tudi v bodočnosti, potem lahko z zaupanjem pričakujemo, da bodo uspešno končani tudi drugi nameravani projekti.

Izgraditev domov naj bi bila šele prva, a najvažnejša stopnja. Sedaj pa, ko smo vsi pod svojimi lastnimi strehami pa bo treba prisluhniti drugim potrebam: Več kulturne dejavnosti, oskrba osamljenih in ostarelih rojakov, večje udejstvovanje naše mladine in končno tudi večje uveljavljanje slovenske etnične skupnosti v javnosti.

Tudi na vseh teh poljih bo edino soumerjeno delovanje vseh slovenskih organizacij prineslo zadovoljive sadove, katere bomo lahko vsi skupaj uživali in na katere bomo lahko tudi vsi skupaj ponosni, kot smo bili ob svečani otvoritvi na 'Planici'.

veliko dokazov, da je zgrešena in napačno usmerjena. Zato zahtevamo od celotne skupnosti, da jo kritično analizira, oceni in revidira, da bi lahko pravočasno preprečili nezaželene posledice.

Društvo makedonskih pisateljev se zavzema za ustrezno obravnavo jezikov narodov in narodnosti Jugoslavije, njihove književnosti in zgodovine v vzgoji in izobraževanju. Zavzema se tudi za graditev trdnih temeljev, saj je le na njih mogoče še naprej vzajemno dosegati najvišje kulturne vrednote narodov in narodnosti SFRJ in graditi skupno zavest o vrednotah. Društvo makedonskih pisateljev meni, da je "odrivanje" nacionalnih jezikov, književnosti in zgodovine enako škodljivo za vse narode in narodnosti SFRJ in, da je to splošen jugoslovanski problem.

## TUDI MAKEDONCI PROTI

Društvo makedonskih pisateljev se je odločno postavilo proti predlaganim osnutkom jeder šolskega izobraževanja, proti katerim so že popreje protestirali tudi literarni, izobraževalni ter mnogi drugi krogi v Sloveniji.

V resoluciji, ki jo je v petek 9. marca sprejela skupščina društva makedonskih pisateljev je rečeno, da je reforma vzgoje in izobraževanja v delu, ki se nanaša na družbene znanosti, še posebej pa na jezik, književnost in zgodovino, popolnoma nesprejemljiva.

Ugotovili so, da je po dosedanih praksah in rezultatih tako imenovane reforme

## NOVI ADRESAR

Z novim letom bo Department za Imigracijo in etnične zadeve zopet izdelal adresar Etničnih organizacij. Zadnji tak adresar je bil objavljen leta 1981 in je vseboval naslove kakih 3000 organizacij, katere je vzpostavilo 110 et-

ničnih skupnosti, ki prebivajo v Avstraliji.

To je naznanil minister West, ko je uradno pričel 5. Konferenco Federacije Svetov Etničnih Skupnosti Avstralije, ki je zasedala v Hobartu od 9. do 11. decembra 1983.

## ŽELITE NAJETI DRUŠTVENO DVORANO ALI JEDILNICO ?

To vam je na razpolago pri S.D.M. po zmernih cenah celo leto, pa naj si bo to za praznovanje obletnic, rojstnih dnevo, zarok, porok itd.

Ženska sekcija S.D.M. pa vam je pripravljena ob teh prilikah za zmerno odškodnino prevzeti vso skrb pripravljanja in tudi postrežbe in kuhanja.

Za vse informacije v tej zvezi se oglašite pri tajnici S. D. M. Anici Markič, po telefonu na številko 870 9527.



# Na hribu ob Yarri

## ŽENSKA SEKCIJA POROČA

Za nami je že dve trtinji leta. Za ves ta čas ki je bil zelo opterečen z delom (kuhinje) na našem hribu se želimo zahvaliti vsem članicam ženske sekcije.

Delo opravljajo z dobro voljo in požrtvovalnostjo, ker vse kar delajo je za našo skupnost.

Ženska sekcija se zahvaljuje tudi vsem našim članom in članicam, ki tako redno izpolnjujejo svojo nalogo pri društvu. Velikokrat nam na pomoč nekateri naši člani, ki niso bili na dežurni listi in seveda s tem olajšajo naše delo.

Šestdeset procentov naših članov se redno udeležuje dežurstva ob nedeljah, sobotah pri zabavah in piknikih. Vendar ostalih štirideset procentov članov pozablja, da je to delo skupnosti nas vseh.

Postavljamo vprašanje, kaj naj stori mo ob tistih trenutkih in kdo naj bi dežural, ko se vi odpoveste dežurstvu?

Vidite, spoštovani člani in članice, tako moramo neštete nedelje nadomeščati to dežurstvo članice ženske sekcije in se odpovedati še in še skupnih nedeljskih popoldnevov s svojimi družinami.

Brez naše zavednosti, da je treba žrtvovati eno nedeljo in en sobotni večer v letu pri našem društvu, bomo zelo težko dosegli cilj in želje nas vseh. Vem, da je v vseh naših srečih velik ponos na to kar je ustvarjenega dosedaj s skupnim delom in ponosni smo kar vidimo pred seboj v prekrasni naravi našega slovenskega hriba v Elthamu. S skupnimi močmi bom ustvarili veliko več.

Ženska sekcija pod vodstvom Marije Cvetko se redno udeležuje dežurstva ob nedeljah,



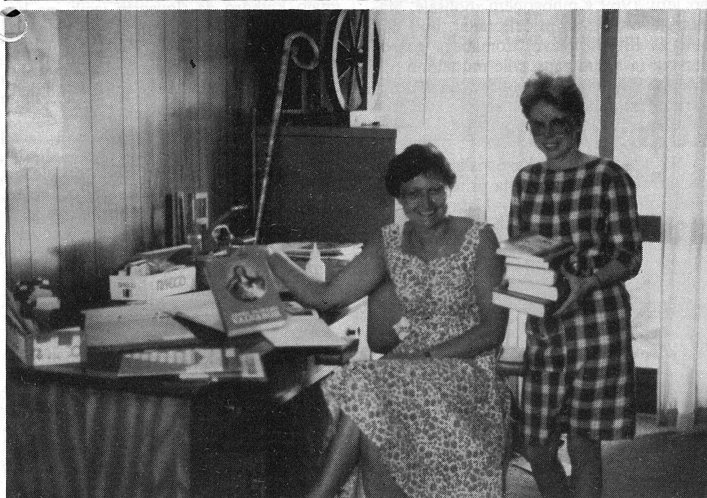
### OBVESTILO ČLANICAM S.D.M.:

Dne 29. aprila ob 2.30 popoldne ste vse vabljeni na čajanko in razgovor v dvorani v Elthamu.

Pridite vse!



Mešani pevski zbor S.D.M. je nastopil na otvoritvi doma 'Planice'.



Nasmejani knjižničarki S.D.M. ga. Milena Brgoč in gdč. Ana Mandelj vedno radi postrežeta z lepimi slovenskimi knjigami.

## LOVSKO – RIBIŠKI KOTIČEK

Naši lovci so se 25. februarja na 'Planici' spet dobro izkazali. Tekmovanje je bilo zračno puško za zvezni pokal.

Dobili smo prvo mesto brez naslona in drugo mesto z naslonom.

Kot posamezniki je dosegel prvo mesto v naslonu nihče drugi kot naš podstarešina S. Ličen, a prvo mesto brez naslona pa T. Udovičič. Tako, da je bilo res uspešno.

Rezultati zveznega pokala 25.2.1984:

V naslonu:

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| 1. 'Planica' .....    | 483 točk |
| 2. S.D.M. ....        | 478 točk |
| 3. S.Z. Geelong ..... | 469 točk |
| 4. St. Albans .....   | 468 točk |
| 5. 'Mura' .....       | 441 točk |

Brez naslona:

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| 1. S.D.M. ....        | 301 točk |
| 2. 'Planica' .....    | 252 točk |
| 3. St. Albans .....   | 231 točk |
| 4. S.Z. Geelong ..... | 226 točk |
| 5. 'Mura' .....       | 206 točk |

Doseg mest za prenosni pokal:

|                     |          |
|---------------------|----------|
| 1. S.D.M. ....      | 779 točk |
| 2. 'Planica' .....  | 735 točk |
| 3. St. Albans ..... | 699 točk |

Posamezniki v naslonu:

|                                   |
|-----------------------------------|
| 1. mesto S. Ličen, S.D.M.         |
| 2. mesto D. Erzetič, 'Planica'    |
| 3. mesto E. Kontelj, S.Z. Geelong |

Posamezniki brez naslona:

|                                    |
|------------------------------------|
| 1. mesto T. Udovičič, S.D.M.       |
| 2. mesto E. Kontelj, S.Z. Geelong  |
| 3. mesto J. Klemenčič, St. Albans. |



### TEKME OB SLAVJU V PLANICI

Na 10. marca se je lovška družina zopet udeležila prijateljskega tekmovanja na 'Planici', ob priliki uradne otvoritve doma. Fantje so spet pokazali kaj znajo. Dva prva mesta in eno drugo mesto.

Rezultati za pokal "Otvoritev Planice":

Medklubski:

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| 1. mesto S.D.M. ....        | 801 točk |
| 2. mesto 'Planica' .....    | 768 točk |
| 3. mesto St. Albans .....   | 699 točk |
| 4. mesto S.Z. Geelong ..... | 668 točk |
| 5. mesto 'Mura' .....       | 647 točk |

Posamezniki z naslonom:

|                                   |
|-----------------------------------|
| 1. mesto F. Rozman, 'Planica'     |
| 2. mesto S. Ličen, S.D.M.         |
| 3. mesto E. Kontelj, S.Z. Geelong |

Posamezniki brez naslona:

|                                  |
|----------------------------------|
| 1. mesto T. Udovičič, S.D.M.     |
| 2. mesto D. Rob, 'Mura'          |
| 3. mesto S. Blatnik, St. Albans. |

V nedeljo, 11. marca pa so se pomerili med seboj trije člani ekipe S.D.M. in to: F. Jelovčan, S. Ličen, F. Fekonja.

Ponosni so bili, da so 'Planici' odnesli pršut (prva nagrada) in steklenico šampanjca (četrti nagrada).

Upam, da bo tako dobro šlo še naprej. Lovske pozdrave pošilja starešina Frank Jelovčan. (i mesto S.D.M. 801 točk)

Naši lovci so se 25. februarja spet dobro izkazali na tekmovanju na 'Planici'!



### NA RACE!

Teden dni kasneje pa je bila otvoritev sezone na race. Tega znamenitega dneva se je udeležilo 47 lovcev. Bilo je res nekaj lepega. Vsi so bili veseli.

Na žalost so bile race bolj pametne kot pa 'jagri', a vseeno jih je nekoliko padlo (večinoma od truda), tako da popolnoma prazen ni šel nihče domov. Nekateri z racami, a večina z glavobolom.

Pujsek se je vrtil na raznju in seveda po skupni večerji je Franc Hartman pričel igrati na harmoniki in slovensko petje se je čulo ob čaru večernega ognja do zgodnje jutranje ure.

Imeli smo tudi lepo licitacijo. Frank Jelovčan je podaril za ta namen eno sunko in eno steklenico viskija.

Na žalost je lahko domov s seboj prinesel le kost za psa in prazno steklenico viskija. Vsi so se gostili na Fekonjev račun.

Vsi prisotni so bili veseli, da so med seboj spet videli starega prijatelja Petra Krnela.

Upajmo, da bo drugo leto še bolj e in najlepša hvala za udeležbo. Več ljudi, več veselja.



## SAMORASTNIKI

### DOM OD DOMA – TVOJ VELIKI DAN

V ljubezni smo si dom zgradili, v njega znoj in žulje vili. Nekoč tako smo si želeli, da dom od doma bi imeli.

Zdaj topli domek nam stoji, domača pesem v njem doni. Tako naprej naj bo veselo, v pozabo žulj in težko delo.

O dom, bodi mati nam dvorana, v srcu vedno – domovina naša mala. K tebi dom – naj se rojak zateče, ko na tujem zaželi si rodne sreče.

### DRAGOCEN SPOMIN

Ne daj Bog, da bi zgubila tega kdaj spomina, kaj mater, očeta mi je domovina. Tam ima svoj dom beseda mila, ki po materi je v meni vzkllila.

Kar po meni vzkllilo je slovensko, z ljubeznijo zalivala bom cvetko, ne bom pustila jo veneti, ne daj Bog – besedi materini kdaj umreti.



Ivan Lapuh:

## THE ROLE AND FUNCTION

V. REMŠNIK: OF SLOVENIAN ASSOCIATION

### THE STRUCTURE OF S.D.M.

S.D.M.'s structure has not changed greatly during its years of existence. As was the case in the fifties, the organisation is run by the Committee of Management. This committee is made up of, the President, two Vice-Presidents, the Secretary, the Treasurer, the immediate Past President, and ten committee members. All business and affairs of the organisation, are managed and controlled by the Committee of Management.

Regular meetings, usually fortnightly, are held by the Committee of Management. The President presides over the meeting, and in his absence, the vice-president chairs the meeting. The proceedings of each meeting are recorded in the official minutes, which must be approved. Members at the meeting have the opportunity to voice their opinions, objections, and also present any relevant reports. Also usually included on the agenda of the meetings, is the general business matters from the previous agenda, and the mail.

The job of the president of the S.D.M. is much the same as presidents of other organisations. The duties are "to preside at all meetings, preserve order, and give an impartial report on all votes". (S.D.M. rule book). As one S.D.M. president said, "A president is expected to have an answer for everything."

The Secretary's responsibilities are varied and numerous. Apart from having to attend meetings, the secretary must also record and process the minutes of meetings, record number of members voting in any election. Also the secretary must handle the correspondence, maintain the Register of Members of the Club, and prepare the annual report. There are many other functions which the secretary must perform.

Although the Treasurer is expected to manage and record all money transactions, a qualified Auditor is employed once a year to audit the organisation's books and accounts. The treasurer is responsible for keeping these records in order up to date, and also for presenting an annual financial report to the Committee of Management.

Other ethnic organisations have in the past formed a separate organisations, that is, committee and rules, for each interest based organisation or club. S.D.M. is an umbrella organisation in that it has the one committee, the Committee of Management, controlling all sections of interest. Currently S.D.M. has the following sections: building, women's, bowling, hunting and fishing, pensioners, youth, the Vestnik, school, culture and welfare.

The building committee is responsible for planning, organising and executing construction plans, within certain restrictions. It must also be involved in forward planning, present a budget for approval of the Committee of Management.

The women's section is mainly involved in the organi-

sation of preparation of meals to be available in the organisation's kitchen. They are also involved in fund raising activities and welfare activities.

The bowling committee organizes activities associated with bowling. It plans competitions with other clubs and also arranges a bowling dance each year.

The hunting and fishing group, in order to provide an opportunity to enjoy its interest, organises trips to a variety of places. These hunting expeditions are keenly attended by a number of interested people. Another achievement of the hunting and fishing group, is the construction of a shooting gallery built amidst the superb pine trees. This group also arranges its own annual dance or ball.

The pensioners group meets once a month on the club premises, and S.D.M. provides them with supper, prepared by the women's section. It has long been the intention of S.D.M. to construct a pensioners' home on the Eltham property. In fact, the original plans made in 1972, when the land was purchased, included a pensioner's home. Unfortunately, due to a number of factors, mainly financial problems, this has not yet become a reality. However, in the near future, a committee will be formed, with the responsibility of organising funds and planning for the pensioners' home.

(Se nadaljuje)

## kaj, kje, kdo?

V soboto 11. februarja 1984 sta se v cerkvi sv. Jožefa, Boronia, poročila Andrea Burmeister in Ciril Čamplj. Obred je vodil tamkajšnji duhovnik v angleškem jeziku, somaševal pa je paetr Baz-

zili. Gostje so nato odšli na nevestin dom, kjer se je vršila gostija v prelepem vzdušju z vsemi dodatki, ki jih ponavadi lahko pričakujete samo v restavracijskih prostorih.

Dne 25. februarja 1984 pa sta si v slovenski cerkvi v Kew obljubila zakonsko zvestobo Julie Golenko in Albert Fistrič. Zenin in nevesta sta nato nada-

ljevala slavje v prisotnosti velikega števila gostov v Tudor Court, Caulfield.

Obema paroma iskrene čestitke in mnogo sreče v skupnem življenju.



Albert Fistrič in Julie Fistrič, roj. Golenko na dan poroke.



Na otvoritvi doma 'Planice' v Springvale. Z leve v desno: Ivo Leber, radio 3EA, pater Bazilij Valentin, županja mesta Springvale ga. Jane Tresize; v ozadju minister Peter Spjker.

## AKCIJA ŠTUDENTOV NA DUNAJU

Dunajski klub slovenskih študentov s Koroškega, ki šteje čez sto članov, je zadnje dni s podpisno akcijo proti "apartheidu v Avstriji", ki jo ob podpori socialistične mladine Avstrije vodi po

vseh devetih deželah Avstrije, vzbudil precejšnje pozornost v javnosti.

Heimatdienst na Koroškem pripravlja namreč referendum za uvedbo jezikovno ločenih razredov.

## SLOVENKA V TEATRO COLON

Mezzosopranistka Bernarda Fink je na lanskoletnem natečaju za nove operne pevce, ki ga je v Argentini organizirala Institucija Internacional Wagner, prejela v svoji legi prvo nagrado. Mlada pevka je stalna članica zborov najbolj poznane gledališča v Južni Ameriki: Teatro Colon v Buenos Airesu. Zadnje čase pogosto nastopa na raznih koncertih po Argen-

tini in tamošnji rojaki Slovenci imajo priliko doživljati njeno umetnost tudi po televiziji.

To je že druga Slovenka, ki je dosegla odrske deske Teatro Colon. Pred nekaj leti je tam nastopala kot solistka slovenska operna pevka Franja Golob-Staretova.

## VOLILNI USPEH NA TRŽAŠKEM

Parlamentarne in deželne volitve na Tržaškem xxxxxxx v preteklem letu so razmajale moč Liste za Trst in pokazale napredovanje Slovenske stranke. Do nazadovanja je prišlo le na Gorškem, kjer pz so bile tudi pokrajinske volitve, na katerih je Slovenska skupnost izvolila svojega zastopnika dr. Mirka Špacapana ml. Slovenska skupnost je napredovala v številu glasov in v odstotkih, kar je pomembno ob poznavanju dejstva, da prebivalstvo posebno v Trstu krepko upada. Na Tržaškem je glasovalo 10.000 ljudi manj kot leta 1978.

Izidi volitev v preteklih letih so za slovensko stranko pokazali sledeče rezultate:

Leta 1964 - 10.008 glasov  
1968 - 10.841  
1973 - 10.185  
1978 - 9.473  
1983 - 10.465

Za poslansko zbornico je stranka prejela skupno 9.437 glasov, za senat, kjer

je višja starostna meja za upravičence pa 8.899

V posameznih okrožjih je imela Slovenska skupnost te izide:

okrožje Trst 6.715 (prej 5.885)  
okrožje Gorica 2.776 (prej 2.954)  
okrožje Videm 602 (prej 365)  
okrožje Tolmeč 166 (prej 154)  
okrožje Pordenon 206 (prej 115)

To kar zadeva deželne volitve je bilo za Slovence najpomembnejše. Kljub slabi organizacijski prisotnosti med Slovenci na Videmskem, so glasovi porasli.

V deželni svet je bil izvoljen dosedanj predstavnik Slovenske skupnosti odvetnik Drago Štoka.

Na uspeh stranke je verjetno vplivala povečana dejavnost njenih predstavnikov, pa tudi razočaranje slovenskih socialistov, odpor do večnega zavlačevanja z zaščitnim zakonom ter dejavnost novofašistov z izzivanjem v predvolilnem času.

## PORABSKI SLOVENC

S pesmijo in ljudskimi plesi so se na 17. marca v Cankarjevem domu v Ljubljani končale dvodnevne kulturne prireditve rojakih iz Porabja.

Med nastopi so prikazovali izdelovanje raznih pletenih izdelkov za vsakdanjo uporabo. Ponazorili so nekatera stara opravila kot pranje ponjav, na katerih se je sušilo zrnje. Prizor z lujpanjem (luščenjem) bučnic je ponazarjal nekdanje zimsko delo v kmečkih hišah in v dogajanje pritegnil občinstvo z delitvijo vrtankov in domačega žganja.

Razmere so se za Porabske Slovence po letu 1969 v mnogočem zboljšale. Madžarske oblasti so pričele tedaj bolj skrbeti za hitrejši razvoj domačega gospodarstva in s tem zaustavile množično odhajanje Porabskih Slovencev na delo v notranjost države.

## KOROŠKA POJE

Na 11. marca je Krščanska kulturna zveza v Celovcu pripravila prireditev pod naslovom Koroška poje - Naša pesem in beseda. Nastopilo je več pevskih zborov iz Roža in Podjune, tamburaški zbor "Jepa-Baško jezero" iz Loč, pa še moški zbor "Stane Žagar" iz Kroke in mešani pevski zbor "Rupa/Peč" iz Gorice.

Na prireditvi, katere se je udeležil

## NOVA REVIJA V CELOVCU

Koncem preteklega leta je zagledala dan prva številka nove slovenske revije v Celovcu, kateri so dali naslov "Celovski zvon".

Glavni urednik je dr. Reginald Vospernik. Med ostalimi uredniki pa so tudi nekateri kulturni delavci iz zdomstva, kot dr. Anton Stres, prof. Alojzij Rebula, mons. dr. Alojzij Ambrožič, ing. Franc

Leta 1979 so bili uvedeni v Porabju dvojezični krajevni in topografski napisi. Slovenci so dobili svojega predstavnika tudi v centralnem komiteju madžarske socialistične delavske partije.

V Porabju imajo tri osemletne in tri podružnične šole, v katerih si nabira znanje ob pomoči 14 učiteljev trenutno 320 učencev iz porabskih vasi. Pripravljajo se tudi na celovito uvedbo dvojezičnega pouka.

V vrtcih je blizu 80 malčkov že drugo leto deležni tudi delne vzgoje v materinščini. Na visoki šoli v Szombathely imajo katedro za slovenski jezik, na kateri bodo izobraževali učitelje za slovenski jezik.

Slovenska oddaja na radio Győr bo od 1. aprila naprej trajala pol ure na dan.

tudi generalni konzul SFRJ v Celovcu Marko Križničnik, je prof. Janko Zerzer, predsednik Krščanske kulturne zveze, v pozdravnem nagovoru dejal, da bo odslej Krščanska kulturna zveza vsako leto razpisala po tri nagrade za doslej še neobjavljene narečne pesmi z aktualno družbenopolitično vsebino.

Kattign, dr. Marija Spieler in dr. Katica Cukjati.

Revija si, kakor je razvidno iz njene uvodnika zadala nalogo: izmeriti iz krščanskega gledišča geografsko in duhovno daljo in globino nase biti na Koroškem, v Sloveniji, v zamejstvu (zlasti na Tržaškem in Gorškem) in v svetu, tako imenovanem zdomstvu.



# Dom na 'Planici' uradno odprt

V soboto, 10. marca ob 5. uri popoldne je bilo razsežno parkališče ob novi zgradbi, tenis igriščih ter baliniščih že do skrajnosti napolnjeno z avtomobili. Če ne bi bilo članov Iovske družine 'Planice', ki so oblečeni v svoje kroje, skrbeli za urejeno parkiranje, bi precejšnje število vozačev imelo problem najti mesto za parkiranje. Tako pa je šlo vse v najlepšem redu.

Množica ljudstva, številne narodne noše, z zelenjem in zastavami okrašen vhod v dvorano, vse je dajalo vtis, da se dogaja nekaj velikega.

In res. Kmalu po peti uri je pri glavnem vhodu v Dom, minister za etnične zadeve Viktorije, g. Peter Spyker, v prisotnosti poslanca v parlamentu Viktorije za okraj Springvale, g. Terry-ja Norrisa, županje mesta Springvale g. Jane Tresize, predsednika društva 'Planica-Springvale', g. Lojza Kovačiča ter predsednikov številnih drugih slovenskih društev in ostalih častnih gostov, odgrnil zastor pred spominsko ploščo, vzdano v steno Doma, na kateri je zabeležen ta zgodovinski dogodek. Prerezal je še trak pred vhodnimi vrati in tako je bil ta najnovejši in doslej največji Slovenski dom vna področju Melbourn uradno odprt.



Predsednik 'Planice', g. Lojze Kovačič, župan Jane Tresize in minister Spyker ob odkritju spominske plošče.

Kot sledeči del svečanosti je v veliki dvorani sledila akademija z nagovori, deklaracijami, petjem in plesom.

Pred nabito polno dvorano se je odgrnil zastor in odkril s cvetjem in zastavami okrašen oder, na katerega je stopil predsednik 'Planice' g. Lojze Kovačič in pozdravil vse prisotne goste med katerimi je posebej imenoval ministra za etnične zadeve Viktorije g. Petra Spykerja, poslanca Terry-ja Norrisa, županjo go. Jane Tresize, patra Bazilija in patra Bernarda z redovnicami iz Slomškovega doma, go. Aleksandro Ceferin, predsednico Slovenske učiteljske zveze v Viktoriji, zastopnike radia 3EA, Heleno Van de Laak in Iva Lebra, urednika 'Vestnika', Marijana Peršiča, bivše predsednike 'Planice' g. Martina Uršnika, g. Lado ta Sluga in g. Matija Cimermana ter predsednike ostalih slovenskih in drugih bratskih društev.

V lepih besedah se je nato zahvalil vsem 'Planičarjem', ki so s svojim prosvoljnim delom pripomogli do slavnosti tega dne. Še posebej pa je omenil g. Toneta Cevca, ki je v glavnem vodil vse delo ter vztrajal vzlic raznim problemom ki so se pojavili tu in tam.

Nato je predal besedo ministru g. Petru Spykerju, kateri je izrazil svoje občudovanje nad tem kar so 'Planičarji' naredili z lastnim delom in sredstvi brez bilo kakšne pomoči od drugod.

Za njim je spregovorila županja mesta Springvale ga. Tresize ter izrazila svoje zadovoljstvo nad tem, da je bila povabljen na otvoritev. Springvale ima, kakor je dejala, velik odstotek prebivalstva, ki se je doselilo iz vseh koncev sveta.

V svojem nagovoru se je potem gospa Ceferin ozrla na preteklost 'Planice', njene prve početke in delovanje. Ga. Helena Van de Laak pa je v imenu 3EA čestitala 'Planičarjem' ter še posebej zabeležila naj ostanajo složni, ker le složno delo jim bo prineslo zadovoljive rezultate.

Lepo je bilo videti potem veliko število predstavnikov bratskih društev, ki so prišli na oder in prinesli 'Planici' pozdrave, čestitke in darila.



Predstavniki bratskih društev. Z leve na desno: Peter Mandelj-S.D.M., Ivan Valenčič-Jadran, Jože Ramuta-Geelong, Janez Klemenčič-Veseli lovci, Janez Ristoč-Adelaide, Lojze Kovačič-Planica, Branko Jerin-Albury/Wodonga, Peter Kropje-Sydney (Triglav), Stefan Kolarič-Mura, Jakob Grb-Učka, Toni Brajkovič-Istra in Ivan Penca-Canberra.

Kot prvi je spregovoril predsednik najstarejšega našega društva, S.D.M., gospod Peter Mandelj in povdaril, da je to že četrti naš dom Viktoriji in dostojen rezultat skupnega in dobrovoljnega dela.

Predsednik 'Jadrana' g. Ivo Valenčič je dejal, da se tudi na 'Jadranu' vesele uspeha 'Planice', da je sodelovanje predpogoj za uspeh in, da upa, da se bo skupno delo nadaljevalo tudi v bodočnosti.

G. Jože Ramuta, predsednik slovenskega društva v Geelongu je naglasil, da je naš narod majhen po številu, a velik po delu.

G. Janez Klemenčič, predsednik 'Veselih lovcev' iz St. Albansa je izrazil svoje veselje nad dograditvijo tako lepe dvorane.

G. Janez Ristoč, predsednik Slovenskega društva Adelaide je med drugim dejal: "Kar ste naredili je možno le s slogo in ljubeznijo do domovine."

Zatem je v izbranih besedah čestital g. Branko Jerin, predsednik društva 'Snežnik' iz Albury-Wodonga.

Iz Sydneya je prišel predsednik 'Triglava' g. Peter Kropje in tudi on je povdaril: "Dokazali ste, da je v skupnosti moč."

G. Štefan Kolarič, predsednik društva 'Mura' pa je dejal: "Napravili ste primer vsem, ki še nimajo lastnega doma."

Zastopnik društva 'Triglav' iz Canberre, g. Ivan Penca pa je pristavil: "Rek, da je v slogi moč še vedno velja."

Tudi predsednika bratskih istrskih klubov, g. Jakob Grb za 'Učko' in Toni Brajkovič za 'Istro' sta se pridružila z darovi in čestitkami popreje navedenih.

Na odru se jim je pridružil urednik 'Vestnika', Marijan Peršič ter dejal, da 'Vestnik' z veseljem beleži za kroniko naše skupnosti v Melbournu uspehe prav vsakega naših društev, kakor tudi posameznikov.

Sledil je kulturni program. Napovedovala pa sta ga g. Lado Sluga in gđc. Anica Sestan.

Prišel se je z deklamacijo pesmi gospoda Ivana Lapuha iz Sale: Dom od doma - Tvoj veliki dan. Deklamiral jo je avtor sam. (Pesem objavljamo na drugem mestu.)



V dvorani je minister Spyker nagovoril navzoče.



Ljubka Lidija Lapuh je deklamirala pesem "Dragocen spomin".

Prijetno je presenetila folklorna skupina Slovenskega društva Adelaide. Sestavljena iz kar velikega števila mladenk in mladeničev je zaplesala po zvokih in ob petju svojega lastnega mladinskega orkestra pestre slovenske narodne plese, katerih v Melbournu popreje še nismo imeli priliko videti. Vse priznanje rojakom v Adelaidi, da so znali vzbuditi zanimanje svoje mladine v tej smeri.

'Planica' se je odrezala s svojim folklornim nastopom, katerega so izvedli njeni mladinci.

Ljubka Lidija Lapuh, ki še ni niti v šolski dobi starosti, pa je oblečena v narodno nošo z zelo lepo slovensko izgovorjavo gladko deklamirala pesem, ki jo je sestavil njen očka Ivan Lapuh: Dragocen spomin.

Moški in nato mešani pevski zbor S.D.M. je pod vodstvom pevovodje Branka Sosiča izvedel tri pesmi, od katerih je znana "Slovanska pesem" žela buren aplavz.

Na odru se je nato pojavila nam vsem dobro znana prikupna Anita Pahor in zapela par lepih slovenskih pesmi.

Za njo pa so zadoneli močni glasovi moškega pevskega zbora 'Jadran' pod vodstvom g. Hugota Polha.

'Rdeči cvet', folklorna skupina odraslih članov 'Planice' je prikazala, tudi tokrat brezhibno uvežbane, domače slovenske plese.



Folklorna skupina "Rdeči cvet", katero sestavljajo člani 'Planice'.



Iz daljne Adelaide so prispeli mladi plesalci in godci, da nam pokažejo našo folkloro.



V prijetnem pogovoru. Od leve: P. Mandelj, P. Kropje, Jane Tresize, J. Ristoč in B. Jerin.



## MLEKO JE, TODA...

Zaradi pomanjkanja embalaže grozi mlekarjam v Jugoslaviji, da bodo ustavile stroje za sterilizacijo mleka. V Ljubljanskih mlekarjih imajo embalaže za alpsko mleko le še za kakih 20 dni, poroča "Delo" 18. marca.

Razmere v mlekarinah so se močno poslabšale zato, ker so bili pogoji, katere so postavili domači proizvajalci embalaže nesprejemljivi. Zahtevali so kar od 80 do 90 odstotkov višje cene.

Mariborskim mlekarjem tudi že nekaj časa primanjkuje embalaže za mleko, prav tako pa ni dovolj PCV lončkov za jogurte in druge mlečne izdelke. Zato, da bodo zagotovili zadosti embalaže, bodo morali mariborski mlekarji, skupaj z drugimi mlekarji brezobrestno kreditirati predelavo nafte za potrebe proizvajalcev folije. To bo letos pomenilo za mariborsko mlekarjo okoli 2 milijona dinarjev.

## KAJ ZANIMA TURISTE

Katera mesta v Sloveniji privlačijo največ turistov nam pokaže sledeča statistika po podatkih slovenskega statističnega urada za preteklo leto.

Število tujcev, ki so obiskali 26 turističnih zanimivosti se je lani znižalo za 1,8 odstotka, tako da je bilo tujih obiskov skupaj 1,02 milijona.

Najzanimivejša za tujce je Postojnska jama, ki jo je lani obiskalo 558.240 tujcev. Na drugem mestu je konjerejski zavod Lipica, ki ga je obiskalo 159.439 tujcev. Muzej na Blejskem gradu je obiskalo 98.900 tujcev, blejsko cerkev na otoku pa 56.926. Predjamski grad 38.547 in slap Savico 29.867. Škocjanske jame 18.183, blejski Vintgar 15.197, stolp na Ljubljanskem gradu 11.809, partizansko bolnišnico Franjo 5.872, radovljiški čebelarški muzej 5.352 itd.

## SPOMINKI PRLEKIJE

Turistično olepševalno društvo v Ljubljani je priredilo prvo razstavo turističnih spominkov v galeriji A. Trstenjaka.

Razstava je po številu je po številu in še bolj po izvirnosti razstavljenih spominkov in izdelkov presenetila številne obiskovalce. V Prlekiji so se nanjo pripravljali dobra tri leta zaradi bogate etnografske dediščine. Saj pravijo, da je imel prleški kmet vedno najlepše in skrbno izdelano orodje, od stope do preše.

Razstavili so več kot 320 spominkov in drugih izdelkov, sodelovalo pa je več kot 35 razstavljalcev.

## SATURNUS V GOLFIH

Ljubljanska tvrdka Saturnus bo letos prodala 330.000 žarometov tovarni avtomobilov Volkswagen. Vgradili jih bodo v nove Golfe. Zanje bodo v Saturnusu zaslužili približno deset milijonov mark. Pravtako bodo dobavili Volkswagenu tudi zadnje luči za vse tri generacije Golfov.

## SLOVENSKA ŠTEDLJIVOST

Slovensko gospodarstvo bi se znašlo še v mnogo večjih težavah ako naši ljudje ne bi tako pridno varčevali.

V slovenskih bankah imajo občani že več kot tretjino vsega bančnega denarja, kar pomaga pri posojilni sposobnosti bank. Zanimivo je, da varčevanje ni jenjalo, čeprav mnogi menijo, da se ob zdajšnjih obrestih sploh ne izplača. Razlog za to je, da je velik del hranilnih vlog namenjen tako imenovani odloženi uporabi — ljudje namreč le težko zmorejo večje nakupe, ne da bi za določeno stvar poprej varčevali kar precej časa.

V Ljubljanski banki so leta 1973 imeli 15-odstotni delež denarja prebivalstva, konec leta pa že kar 22-odstotni. Pravtako so konec lanskega leta v združeni Ljubljanski banki na dinarske hranilne vloge pripisali 5,78 milijarde dinarjev obresti.

## RIMLJANI OB SLOVENIKI

Dosedanje najdbe iz antične dobe na južnem obrobju Slovenske Bistrice, ob Sloveniki in tik ob nekdanji državni rimski cesti Emona (Ljubljana) — Celje (Celje) — Petovio (Ptuj) napovedujejo pomembnejše ugotovitve.

Tu naj bi bilo po zadnjih domnevanjih verjetno manjše naselje, katerega prebivalci so na cesti in ob njej opravljali določena dela. Prav tako pa so ugotovili, da je bila domnevna mreža cestnih postaj ob tej rimski državni cesti gostejša kot so domnevali.

Doslej so odkrili približno četrtno zemljišča, za katerega menijo, da je obsegala ta cestna postaja. Dosedaj so našli gospodarsko poslopje iz druge polovice drugega ali začetka tretjega stoletja naše ere, dolgo 26 m in široko 13,5 m. V njem so našli več ostankov glinastega posodja, sledove lesne nadgradnje, kuršiče, temelje opornih stebrov ter okoli poslopja ostanke prizidkov ali manjših samostojnih zgradb.

## DOLENJSKO JE TRESLO

Potresni sunek je nekaj minut pred 1. uro popoldne na 11. marca strelal vso Dolenjsko. V glavnem ni povzročil nobenega preplaha.

Seizmološki zavod v Ljubljani je sporočil, da so instrumenti observatorija na Golovcu zabeležili dva sunka precejšnje jakosti iz južnovzhodne smeri, v oddaljenosti 70 km od observatorija. Največjo jakost je dosegel na območju Kostanjevice ob Krki.

Epicentra potresov sta nastala na obrobju bloka Gorjancev.

Saturn je uspel prodreti v tako renomirano avtomobilsko podjetje predvsem zaradi kvalitete svojih izdelkov, v katere je vgrajeno veliko domačega znanja.

Saturn je dobil kontrakt za nabavo, čeprav sta napravila ponudbe tudi firmi Bosch in pa Hella.

# NOVA METLA PRI "PAVLIHI"

Upravni svet društva novinarjev Slovenije je 2. marca razrešil glavnega urednika prikljubljenega in najstarejšega jugoslovanskega satiričnega lista "Pavliha", Miloša Mikela. Ta je že pred tem odpovedal delovno razmerje, ker po njegovem mnenju ni imel pogojev za uresničevanje uredniške zasnove "Pavlihe".

Razrešen je bil tudi dosedanj odgovorni urednik "Pavlihe" Bogdan Novak. Tako se je končal postopek, ki se je pričel že pred meseci.

Časopis "The Guardian" pa v tej zvezi Časopis "The Guardian" iz Beograda poroča v tej zvezi med drugim sledeče:

"S padanjem življenjskega standarda in z nadaljnjim zategovanjem pasov na vidiku so članki v časopisu vedno bolj zahtevali, da se pristopi razkrinkanju oseb, ki so krive za pomanjkanje in neuspehe. Pokazovalo se je na na korupcijo in privilegije nekaterih visokih oblastnikov.

## POL PLAČE ZA HRANO

Mariborski "Večer" dne 6. marca je objavil značilen članek, v katerem trdi, da ljudje v Sloveniji danes živijo na življenjskem standardu iz leta 1971. Med drugim piše:

Še pred desetimi in več leti — zlobneži bi dejali v času ko smo se prekomerno zadolževali — smo živeli še kar dobro. Od leta 1980 pa naš standard vrtoglavo pada in tako danes živimo na ravni iz leta 1971.

O standardu lahko presojava na različne načine. Najpogosteje primerjamo osebne dohodke in življenjske stroške ali preprosto prihodke s stroški. V preteklosti sta oba tekla približno enako. Od leta 1974 pa se prične dirka v kateri po pravilu zmagojuje osebni dohodki. Tega leta so za 7 odstotkov prehiteli življenjske stroške. Tako je bilo vse do leta 1979, v naslednjem letu so bili stroški poravnani z življenjskim standardom, od takrat naprej pa so v strmem padcu. Leta 1980 so bili realni osebni dohodki nižji za 10 odstotkov, naslednje leto 7, lani celo za 15 odstotkov.

Lani povprečna delavska družina ni bila zmožna iz osebnih dohodkov pokriti

visoki predstavniki oblasti so bili vznemirjeni. Gospod Dimče Belovski, član centralnega komiteta partije, ki ima dolžnost ministra za informacije je ukazal naj tisk ustavi svoje kritike. V republik Sloveniji je Svet za informacije obtožil neke novinarje, da se igrajo s potrpljenjem oblasti, medtem ko je v Srbiji ta Svet obtoževal pojave male buržoazije in liberalnih idej, katerih se ne more več dopuščati.

"Pavliha", ki se smatra najstarejši satirični časopis v državi, je ostal brez urednika po objavi članka v katerem se je smešila jugoslovanska vojska, kar je izzvalo bes pri vojnih oblasteh. Glavni urednik časopisa za slovensko mladino "Mladina" je moral podati ostavko, potem ko je v enem članku obtožil bivšega predsednika vlade Veselina Duranovića, da je dovolil, da so za časa njegove vlade zunanji dolgovi visoko porasli."

vseh običajnih obveznosti. V takšnih gospodinjstvih so morali spremeniti strukturo potrošnje, zmanjšati so se morali namreč izdatki, ki niso življenjskega pomena. Vse večji je delež, ki ga namenjamo za hrano. Leta 1980 je bil ta v deležu celotnega prihodka 39,6 odstotkov, lani že več kot 50 odstotkov.

Standard primerjamo lahko tudi iz drugega zornega kota: na primer leta 1975 smo za kilogram kruha delali 14 minut, lani že 20. Ali — za gradnjo stanovanja v izmeri 50 kvadratnih metrov smo morali smo morali oddeliti sedem letnih povprečnih osebnih dohodkov (1975. leta), sedaj že dvanajst letnih plač.

V gospodarstvu smo se zainvestirali, normalne pa so posledice, ki jih sedaj čutimo pri stroških skupnih potreb, pa vse do osebne porabe.

V sindikatih menijo, da je treba takoj ukrepati in zaščititi delavce, ki so že socialno ogroženi. Smola pa je v tem, da še ni meril za določitev eksistenčnega minimuma in da še nihče ne ve, kolik ljudi se je znašlo na skrajnem robu življenjskega minimuma. Doslej takšnih podatkov še nihče ne zbira

## OB OBLETNICI

S slavnostno akademijo v sezanski knižnici dvorani so 17. marca počastili 80-letnico rojstva pesnika Srečka Kosovela.

Na akademiji so podelili nagrade Kulturne skupnosti Sežana najbolj prizadevnim delavcem in ustvarjalcem na področju Sežanske občine. PORABSKI



Anita Pahor je tudi tokrat navdušila publiko v dvorani "Planice".

(Upokojenska družina S.D.M. je pred Božičem organizirala izlet v Bairnsdale. Imeli so se zelo lepo in organizirano, ki jo je izvedla ga. Hartner je bila izvrstna. Svoje vtise iz tega izleta je g. Bole zila v pesmico in nam jo poslala v objavo.)

Marcela Bole:

### LAKES ENTRANCE

*Na postaji smo se zbrali,  
v Lakes Entrance odpeljali.  
Upokojenci raznih strani,  
tam smo bili združeni.*

*V hotelu dobra hrana,  
postelja lepo poslana.  
Na večer smo koncert imeli,  
zraven tudi malo peli.*

*Tam kjer morje se preliva,  
in v jezerih barke giba.  
Na vse strani voda vij  
in bogat je lov na ribe.*

*Pelješ proč se od obale,  
daleč ni do lepe jame.  
Skozi grič pelje predor;  
vise kapniki kot zastor.*

*Jama ni prav velika,  
a lepota čudovita.  
Buchan Caves ji je ime,  
"Pridi pogledat", kliče te.*

*Nova Nova malo naprej,  
razstavo kamnov si oglej;  
pa tudi ono iz lesa,  
velika je umetnost ta.*

*Cesta pelje skozi Bairnsdale,  
oglej si Mary Church, ne bo ti žal.  
Sto let že tam stoji,  
naredili so jo umetniki.*

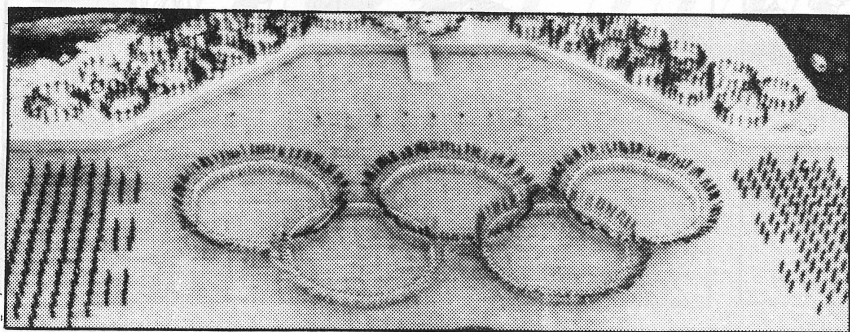
*Ne tarnaj sam doma "ojej",  
pojdi v družbo in se oglej.  
Pod svodom južnega neba  
naša nova domovina lepote ima.*



Tudi moški zbor društva "Jadran" je sodeloval na slavlju v "Planici".



# Odmevi iz Sarajeva



Nepozabna otvoritvena svečanost – Mladina je ponazorila olimpijski simbol

## KONCNE OCENE

"Kot predsednik mednarodnega olimpijskega komiteja lahko rečem, da so 14. Zimske olimpijske igre v Sarajevu najboljše v vsej zgodovini olimpijskih iger", je na zadnjem pogovoru z novinarji izjavil predsednik Mednarodnega Olimpijskega Komiteta Juan Antonio Samaranch.

"Organizacija je bila izredna. Vse prebivalstvo, še zlasti Sarajeva je dojelo igre kot prilžnost, pokazati vsemu svetu, da je Jugoslavija sposobna organizirati tudi veliko športno prireditve. Zdaj ko analiziramo promet, tiskovno službo, protokol, razmere za športnike v olimpijski vasi, za turiste v zasebnih sobah in hotelih, lahko vsemu svetu potrdimo, da so bile to izredne igre.

Sarajevo je doseglo rekord že z udeležbo 49 držav. Tj je še povečalo zanimanje za Sarajevo po vsem svetu, prav gotovo pa tudi dejstvo, da je že skoraj polovica držav udeleženec na seznamu tistih, ki imajo dobitnike kolajn.

Najbolj pa me je v Sarajevu navdušilo ozračje prijateljstva, sodelovanja, tatstva med vsemi športniki, skratka, Sarajevo je velikanski poduk za vse, zlasti še za prihodnje prireditelje in kandidate za organizacijo olimpijskih iger 1992 leta.

Se enkrat moram povdariti, da sta Jugoslavija, ki ni velika država in Sarajevo, ki ni veliko mesto, organizirala velike olimpijske igre s skromnimi sredstvi."

Glede problema med amaterizmom in profesionalizmom je dejal:

"Upam, da bomo rešili ta problem. Sicer pa: v Sarajevu smo imeli 6 sportov in probleme le z enim. Hkrajstov je bilo 240, problem smo imeli le s petimi. V Los Angelesu bo 23 športov, problemi bodo le s štirim, petimi. Razlika kar zadeva amaterizem in profesionalizem je, recimo, da ima Stenmark svojega agenta, menežerja, drugi športniki, recimo atleti, ki morda dobivajo denar za nastope, na imajo pogodbe pod kontrolo svojih nacionalnih športnih zvez.

Vsaki dve, tri leta spreminjamo člen 26 v olimpijskih pravilih in prepričan da ga še bomo. Ponoviti moram, kar sem v Sarajevu že enkrat rekel: dobro vemo, da je svet razdeljen na dva zelo različna politična sistema in da to vpliva tudi na možnosti in razmere športnikov. Mednarodni olimpijski komitet si prizadeva, da bi premostil prepad med blokoma, da bi vsi športniki imeli vsaj približno enake možnosti za udeležbo na olimpijskih igrah.

## Nič se puncam zdaj ne smej...

Naši olimpijci dobivajo iz vse Jugoslavije goro pošte s prošnjami za slike in avtograme – Težave in sitnosti z nekaterimi republiški funkcionarji

SARAJEVO – V jugoslovanskem bloku v olimpijski vasi je kot v čebelnjaku. Športniki, trenerji, gostje vseh vrst in novinarji si podajajo kljuko, telefoni brne brez prestanka. V tem navideznem kaos vse teče po terminskih načrtih, ki opozarjajo in spominjajo na vse obveznosti članov jugoslovanske olimpijske reprezentance.

Vsem, zlasti pa nekaterim gostom ni lahko ustreči ali je celo nemogoče. Zlasti športni funkcionarji, ki so vajeni v svojih republikah in pokrajinah, da so »glavni«, pričakujejo, da bo tako tudi na olimpijskih igrah. Marsikdo od njih misli, da ga bodo na letališču (kadar je odprto) ali na železniki postaji pričakali godba in belooblečene deklice z mimozami (te dobijo zmagovalci po slovesni proglasitvi). Namesto tega ga zgrabi kolesje organizacijskega stroja, ni pa v računalniku, ki ima v spominu in povečuje v takih primerih več kot 11.000 ljudem, neposredno ali posredno vključenih v olimpijska dogajanja. Brez akreditacije se ni mogoče gibati po olimpijskih prizoriščih, vstopnice pa so, recimo, za hokej od 550 do 1.650 dinarjev, za otvoritev so bile 6.000 dinarjev (seveda novih). Zato je bilo doslej največ nejevolje na olimpijskih igrah ne pri tekmovalcih, ne pri pripravljalcih prog ne pri novinarjih – ampak pri takšnih »padalcih«, ki niso dojeli razlike med organizacijo republiške športne prireditve in olimpijskimi igrami.

Obveznosti vodstva naše re-

prezentance so precejšnje, zlasti do tujih poslovnih partnerjev. Ima pa zato druge skrbi. Kako poskrbeti za predvožacko Polono Pehar, ki ji je huda poškodba na slalomu v Kranjski gori preprečila udeležbo na olimpijskih igrah, da bo za tolažbo zarezala smučino tekmovalkam za kolajne. Pa gore pošte iz vseh krajev Jugoslavije z željami, od avtogramov do slik. Sarajevski poštarji namreč ne delajo težav, če dobijo pošiljko, naslovljeno, na primer, Jože Kuralt, Olimpijske igre (ali Olimpijska vas), Sarajevo. Najbolj pa si se v našem taboru razveselili pisma mlade Sanje iz srednješolskega centra v Slovenj Gradcu, ki se je poskusila tudi v pesnikovanju. Za vsakega reprezentanta je napisala po eno kitico, za Toneta Vogrinca celo dve. Med drugim se ji je zapisalo:

Ne le v primerjavi s smučarsko razvitemi državami, katerih knjižice o ekipah, ki so prišle v Sarajevo, predstavljajo pravo zakladnico podatkov o tekmovalcih (o najboljših je najti skoraj vse, od dne, ko so postali mladinski državni prvaki), tudi sosednji Bolgari so se predstavili svetovni častnikarski javnosti z dosti ugledno publikacijo (razmišljajo o kandidaturi za ZOI 1992). Za primerjavo: v naši olimpijski knjižici je glavni podatek za večino naših tekmovalcev – da so rojeni...

Toneta Vogrinca bi zdaj lahko v šali imenovali poldirektorja, saj

je v Sarajevu le nežnejši del naše olimpijske alpske reprezentance. Ima pa zato druge skrbi. Kako poskrbeti za predvožacko Polono Pehar, ki ji je huda poškodba na slalomu v Kranjski gori preprečila udeležbo na olimpijskih igrah, da bo za tolažbo zarezala smučino tekmovalkam za kolajne. Pa gore pošte iz vseh krajev Jugoslavije z željami, od avtogramov do slik. Sarajevski poštarji namreč ne delajo težav, če dobijo pošiljko, naslovljeno, na primer, Jože Kuralt, Olimpijske igre (ali Olimpijska vas), Sarajevo. Najbolj pa si se v našem taboru razveselili pisma mlade Sanje iz srednješolskega centra v Slovenj Gradcu, ki se je poskusila tudi v pesnikovanju. Za vsakega reprezentanta je napisala po eno kitico, za Toneta Vogrinca celo dve. Med drugim se ji je zapisalo:

Dajmo, Bojan, nič ne glej, nič se puncam zdaj ne smej, hitro vozi kar naprej in z uspehom na ogrej. Za Vogrinca: Tone, kaj si naredil, da so fantje tako dobri... nisi pa smučake spravil za pravi volan... Fantom si kot oče in mama... Naše smučanje je kot pravljica.

Otroško prsično in iz srca, kot vsi privoščimo našim reprezentantom da bi bili uspešni.

VLADO ŠLAMBERGER

## Olimpijci NDR iz uniforme v športni dres

Policist ali vojak je pogost poklic vzhodnonemških športnikov in športnic

SARAJEVO – Številni člani ekipe NDR so pripadniki policije ali armade. Med 62 tekmovalci, ki zastopajo barve NDR, jih je 8 iz policijskih vrst, 19 pa jih je policijskih vojakov. Celotna histrojna drsalka, ena tekačica in dve sankajci so policistke ali vojakine. Skoraj obvezno pa je pripisano tudi – študent ali študentka, kajti mnogi vojaki in policisti so tudi izredni študentje.

Tipični »profil« vzhodnonemškega športnika na olimpijskih igrah se po je Lake Placidu komaj kaj spremenil. Štirje izmed petih so favoriti za kako medaljo, trije od štirih so samski, povprečna starost pa je nekoliko nižja kot na prejšnjih igrah – zdaj znaša nekaj manj kot 23 let.

Najmlajša tekmovalka v ekipi NDR je 20-letna Sabine Brehm, tekmovalka v hitrostnem drsanju iz Berlina, ki je strážnica pri policiji. Carola Anding, 23-letna tekačica, ki je tekla v Lake Placidu tudi v zmagovitih štafeti, je celo poročnik ljudske armade.

Najuspešnejši vzhodnonemški tekmovalci imajo tudi višje vojaške čine. Šestindvajsetletni olimpijski zmagovalček v biatlonu in svetovni prvak Frank Ullrich iz ASK Vorwärts je višji poročnik, medtem ko je Bernhard iz istega kluba major.

## Rezultati iz Planice

**Srednja skakalnica:** 1. Weissflog (NDR) 223,2 (97,90), 2. Holland (ZDA) 200,1 (90,5, 88), 3. Malik (Pol) 199,7 (90, 87), 4. Podzimek (CSSR) 199,3 (88, 90), 5. Ploc (CSSR) 197,4 (89,5, 87), 6. Erat (Avs) 190,7 (92, 80), 7. Piazzini (Švi) 190,6 (87,5, 86), 8. Ulaga (Jug) 189,0 (87, 83), 9. Parma (CSSR) 186,6 (82,5, 86), 10. Rohwein (ZRN) 185,1 (89, 84,5), 11. Fijas (Pol) 183,7 (87,82,5), 12. Hastings (ZDA) 181,7 (83, 84), 13. Bauer (ZRN) 181,6 (87, 81,5), 14. Lotrič (Jug) 180,7 (82,5, 82), 15.

**Velika skakalnica:** 1. Ploc (CSSR) 203,0 (122, 123), 2. Opaas (Nor) 171,4 (120, 106), 3. Fijas (Pol) 162,5 (113, 107), 4. Bauer (ZRN) 160,1 (110, 109) in Vettori (Avs) 160,1 (107, 112), 6. Ulaga (Jug) 157,4 (110, 106), 7. Dluhos (CSSR) 152,6 (100, 114), 8. Weissflog (NDR) 152,2 (108, 105), 9. Findeisen (NDR)

**Svetovni pokal, posamično:** 1. Weissflog 230, 2. Nykänen 217, 3. Ploc 148, 4. Hastings 123, 5. Parma 122, 6. Ulaga 120, 7. Ostwald 119, 8. Bulau 102, 9. Puikkonen 101, 10. Opaas 96, 11. Kogler 85, 12. Bergerud in Bauer 80, 14. Podzimek 76, 15. Felder 75; 35. Tepeš 27, 59. Bajc 8, 65. Dolar 5, 75. Lotrič 2; **ekipno:** 1. Finska 558, 2. NDR 551, 3. CSSR 479, 4. Avstrija 423, 5. Norveška 413, 6. ZDA 208, 7. Jugoslavija 182, 8. Kanada 125, 9. ZRN 122, 10. Poljska 75, 11. Švica 56, 12. Japonska 51, 13. Italija 43, 14. Francija 20, 15. SZ 12, 16. Bolgarija 3.

To so končni rezultati tekem za svetovni pokal v smučskih skokih. Vršile so se v Planici na week-end 24./25. marca v prisotnosti 25.000 gledalcev.

Primož Ulaga je sklenil sezono kot šesti najboljši skakalec na svetu.

Istočasno so slavili tudi 50. obletnico prvih tekem na liskankah v Planici.

## 25 ton mesa, 10 ton kruha, 90 ton mleka...

Med sarajevskimi igrami bodo v olimpijski vasi Mojmilu pripravili 145.000 obrokov

SARAJEVO – Približno 145.000 obrokov bodo do konca olimpijskih iger skuhali oziroma pripravili kuharji v olimpijski vasi Mojmilu. Za to bodo porabili 25.000 kilogramov mesa, 10 ton kruha, 90 ton mleka, pa še nekaj tisoč kilogramov sočivja, sadja in drugih prehrabnih izdelkov.

Restavracija v olimpijski vasi: 15 izvrstnih kuharjev, ki jih je posodil zvezni center za turizem iz Opatije (med njimi en magistr kuharskih veščin), 7 strokovnjakov ameriške firme ARA (ta skrbi, skupaj s sarajevskim UPI za vse prehranjevalni projekt, sedanja pa je že njena enajsta olimpijska prireditve) in 500 mladih, ki napravijo vse ostalo, da bi se športniki in spremljevalci počutili čimbolj prijetno. Restavracija, v kateri more obedovati 752 prebivalcev olimpijske vasi hkrati, dela noč in dan.

Športniki, od katerih bodo naslednji dnevi terjali veliko fizičnih in psihičnih naporov, morajo seveda imeti vsak dan na voljo dovolj dobre hrane. Jedilnik, ki ga je sprejel MOK, so zato sestavljali z veliko pozornostjo, to-

da MOK je bil zadovoljen šele s petim predlogom. Prav nič neobičajnega pravzaprav, če pomislimo, da so jedila namenjena ljudem iz silno različnih delov sveta, z različnimi okusi in navadami. Tudi zato je za vsak dan, pravi šef olimpijske restavracije, Andjelko Lazetič, pripravljenih šest različnih menuev.

Da bi s hrano čimbolj ustregli okusu posameznikov, pa skrbi poseben kuhar za začimbe. Ta potem, ko športniki izberejo jedilo – restavracija dela po načinu samopostrežbe – izbrano hrano začini s tistimi dišavami in dodatki, ki jih zahtevajo športniki. V olimpijski restavraciji seveda ne strežijo kot v kakšnih drugih – športniki lahko jedo toliko in tisto, kar jim je všeč.



Primož Ulaga, naš najboljši

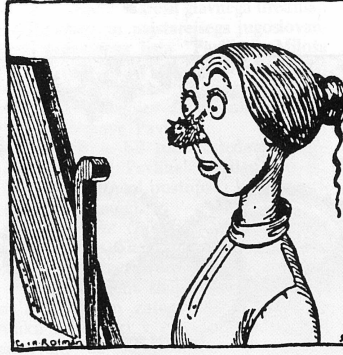
# Kozamurnik



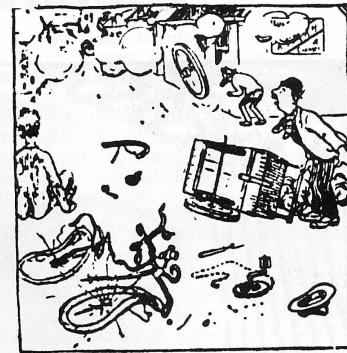
29. Gospa Mrcinova se je začela vrteti in rajati kakor brez pameti. Skakala je po perilu, z njo seveda tudi Hanzej, a ščuka le ni hotela izpustiti nosu.



30. Končno so ubogi živali opešale moči in gospa Mrcina je bila rešena. Sele sedaj je videla pohojeno in onesnaženo perilo. To je bilo pa že preveč! Vsa potrta se je zgrudila prijateljici v naročje. Medtem jo je Hanzej popihal. Bog ne daj, da bi bil tam, ko gospod Mrcina zve kaj se je zgodilo.



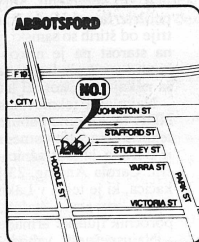
31. Gospa Mrcinova je pogledala svoj nos v ogledalu. Najrajši bi na glas zatulila. Če bi ji kdo postavil stol za hrbet, bi gotovo padla v omedlevalo.



32. Medtem je gospod Kozamurnik pridivjal v St. Peter. Voza se vedno ni mogel ustaviti. Kakor besen je drvel po cesti. Vse kar je bilo na poti je postalo žrtev njegovega avtomobila. Take strahote vaščani se niso pomnili.

# D&D PRINTING

Pty. Limited



- Quality Offset and Letterpress Printers
- Creative Designers
- Gold Stamping
- Raised Printing

**ZA VSE TISKARSKÉ USLUGE  
SE PRIPOROČATA  
DRAGO - DANICA ZOREC**

**1 STUDLEY STREET,  
ABBOTSFORD, MEL., VIC. 3067  
PHONE: 419 1733**

*Predstavljamo slovensko slikarsko in plesarsko podjetje*

## SUNSHINE PAINTING SERVICE PTY. LTD.

**62-64 MONASH STREET, SUNSHINE, 3020**  
Tel. 311 1040, 312 1533

Lastnik: JIM KOROŠEC, Priv. 336 7171

**Svoji k svojim !**

SLOVENIJA VAS PRIČAKUJE!

TUDI TO LETO POLET: 6. JUNIJA 1984  
MELBOURNE / LJUBLJANA

in tudi zelo ekonomska prilika  
za obisk lepe Slovenije:



Iz Melbourn: 6/6/84 ob 09.25 AM

Prihod v Ljubljano: 7/6/84 ob 04.55 zjutraj

Iz Sydneya : 6/6/84 ob 12.40

(Za udeležence iz S.A: Polet Adelaide/  
Melbourne je vključen v ekonomsko  
ceno potovanja do Ljubljane in nazaj)

*Obrnite se pravočasno do nas,  
da dobite podrobnejša pojasnila!*

ERIC IVAN GREGORICH  
**DONVALE TRAVEL**

1042—1044 Doncaster Road,  
EAST DONCASTER, Vic. 310  
Telefon: 842 5666 (vse ure)

Ne pozabite, da je že od leta  
1952 ime GREGORICH dobro  
poznano in na uslugo vsem, ki  
se odpravljajo na potovanje!  
PRIDEMO TUDI NA DOM!

ROJAKI ZELITE PRISTNIH KRÁNJSKIH,  
ALI SLOVENSКИH PLANINSКИH KLOBAS  
IN DOMAČEGA PREKAJENEGA MESA . . .



OBRNITE SE NA SLOVENSKO PODJETJE

**JOHN HOJNIK SMALLGOODS  
PTY. LTD.**

209 215 St. George's Road, North Fitzroy, 3068

Tel. 481 1777

Postreženi boste v domačem jeziku

JOZE URBANČIČ

Telefon: 850 7226

## KAL-CABINETS

STROKOVNJAKI ZA:

kuhinjsko pohištvo — mizarsko opremo kopalnic, umivalnikov itd. —  
vsakovrstne stenske omare in knjižne police.

SPECIALISTS FOR:

Kitchens — Vanity Units — Wardrobes — Book Shelves

Če gradite novo ali pa obnavljate staro obrnite se z zaupanjem na nas!  
If you are building or renovating call on us with confidence!

**3 Pamela Grove, Lower Templestowe, Vic.**